

Міністерство у справах сім'ї, жінок, культури та інтеграції
Оперативний штаб для прийому біженців із України

Поширені запитання про прийом біженців із **України**

В'їзд та прийом біженців у землі Рейнланд-Пфальц

Що мені потрібно знати для в'їзду та отримання притулку в землі Рейнланд-Пфальц? Яка роль держави, а яка — муніципальних утворень?
Переселенці з України прибувають до Німеччини з різними потребами. Деякі з них перебувають у Німеччині проїздом до інших європейських країн. Деякі їдуть до родичів чи друзів, які живуть у Німеччині, які приймуть їх (на перший час). А третя група хотіла би бути прийнятою Німеччиною на тривалий час.

Переселенцям, які перебувають у Німеччині проїздом, не потрібно реєструватися у відомстві у справах іноземців або в установі для тимчасового розміщення біженців федеральної землі. Ці особи можуть перебувати в Шенгенській зоні до 90 днів безвізово. Цей термін перебування може бути продовжений максимум на 90 днів. Проїзд у регіональних поїздах безкоштовний за наявності документа, що посвідчує особу з України. «Deutsche Bahn» також пропонує українцям безкоштовний проїзд у міжміських та регіональних поїздах до будь-якої станції призначення; для цього необхідно отримати квиток «helpukraine» у інфоцентрах та агентствах «Deutsche Bahn». У разі необхідності ночівлі, вона також можлива в установі для тимчасового розміщення біженців (<https://add.rlp.de/de/ueber-uns/kontakt-und-anfahrt/aufnahmeeinrichtungen-fuer-asylbegehrende/>) або, після узгодження з муніципальним утворенням, у муніципальному закладі. У разі гострого захворювання або потреби допомоги ці переселенці повинні звертатися до відділу соціального забезпечення району чи міста, в якому вони перебувають.

Переселенці, які перебувають у родичів або друзів у федеральній землі Рейнланд-Пфальц протягом більш тривалого періоду часу, повинні зареєструватися у відомстві у справах іноземців та подати заяву відповідно до розділу 24 Закону ФРН про перебування (Aufenthaltsgesetz) (процедура, заснована на «Директиві ЄС про тимчасовий захист»).

Після подання заяви на отримання дозволу на проживання відповідно до §24 Закону про проживання (AufenthG) переселенці отримують так зване «тимчасове посвідчення». З цим посвідченням ви можете подати заявку на отримання соціальних виплат до місцевого управління соціального захисту. Переселенці отримуватимуть допомогу відповідно до Закону ФРН про надання соціальної допомоги особам, які претендують на притулок (Asylbewerberleistungsgesetz), захист у випадку захворювання та, у разі потреби, житло. Планується, що з 1 червня 2022 року переселенці з України отримають такі ж базові державні гарантії, що й визнані біженці (пільги II або XII за Соціальним кодексом).

При оформленні посвідки на тимчасове проживання ви повинні одночасно подавати заявку на дозвіл на роботу. Таким чином у тимчасове посвідчення вписується «Працевлаштування дозволено», щоб можна було займатися бізнесом або отримати роботу ще до того, як буде видано вид на проживання.

Переселенці, які шукають притулок у федеральній землі Рейнланд-Пфальц і мають житло лише на певний період часу, повинні зареєструватися в органах соціального забезпечення або у відомстві у справах іноземців (посилання на контактні дані із переліку у файлі xlsx). Надалі ці органи регулюватимуть подальшу процедуру.

Переселенці, які шукають притулок у федеральній землі Рейнланд-Пфальц і не мають житла, повинні зареєструватися в одній з найближчих установ для тимчасового розміщення біженців федеральної землі (<https://add.rlp.de/de/ueber-uns/kontakt-und-anfahrt/aufnahmeeinrichtungen-fuer-asylbegehrende/>) і звідти зможуть продовжити процедуру. Після врегулювання процедури, на наступному етапі переселенці будуть розподілені між муніципальними утвореннями федеральної землі Рейнланд-Пфальц. Переселенці отримуватимуть допомогу відповідно до Закону ФРН про надання соціальної

допомоги особам, які претендують на притулок (Asylbewerberleistungsgesetz), та захист у випадку захворювання.

Члени родин, які в'їжджають до Німеччини до 23 травня 2022 року, повинні зареєструватися у відомстві у справах іноземців (посилання на контактні дані із переліку у файлі xlsx) та подати заяву відповідно до розділу 24 Закону ФРН про перебування (Aufenthaltsgesetz). Члени родин, які в'їдуть до Німеччини до 23 травня 2022 року, можуть подати до відомства у справах іноземців заяву на возз'єднання сім'ї. Подальшу процедуру регулюватиме відомство у справах іноземців.

Де повинні зареєструватися неповнолітні, які подорожують самі чи не зі своїми батьками?

«Неповнолітні переселенці без супроводу» повинні зареєструватися у відділі у справах молоді (Jugendamt) місця, де вони знаходяться. Виходячи з досвіду, ці діти та підлітки часто приїжджають сюди з родичами чи сусідами та їхніми дітьми. Ці так звані спільноти біженців спочатку повинні розміщуватися разом. Місцеві відділи у справах молоді також у цих випадках мають юридичні повноваження для забезпечення благополуччя дітей.

Діти та підлітки, які прибувають зовсім поодиночі, перебувають під опікою місцевого відділу у справах молоді та розміщуються у закладі допомоги молоді та підліткам, де для них забезпечується опіка.

Як приймають дитячі будинки та інтернати з України?

Щоб такі діти могли залишатися разом з особами, що їх супроводжують, та щоб негайно розмістити їх у безпечному місці, 31 березня 2022 року Федеральним міністерством у справах сім'ї створено координаційний центр SOS для прийому дітей та молоді з українських дитячих будинків та інтернатів.

З координаційним центром SOS, яким керує некомерційна організація SOS-Kinderdorf e.V., можна зв'язатися за безкоштовним номером телефону 0800 12 606 12 щодня, з понеділка по неділю, з 8:00 до 19:00.

Координаційний центр інформує установи, організації та приватних осіб, які організують прийом евакуйованих дітей з інтернатів та сиротинців з України до Німеччини, про процес розподілу та відповідальні органи у федеральних землях. До того ж, в центрі надають імена їхніх контактних осіб. Якщо групи

українських дітей, які переміщуються з українських сиротинців та інтернатів до Німеччини, звернуться до координаційного центру із самостійним запитом, їх відправлять безпосередньо туди, де є вільні місця.

Центральний координаційний орган, який створений при Федеральному управлінні, реєструє прийом дітей та наявність вільних місць у федеральних землях і забезпечує справедливий розподіл евакуйованих груп дітей між землями.

Чи можуть неукраїнські громадяни з України також отримати захист у Німеччині?

Особи, які прибувають з України, які не мають українського громадянства, також можуть отримати захист у Німеччині за певних умов. Таким особам потрібно звернутися до імміграційних органів (посилання на контактну інформацію зі списку xlsx-файлу) і подати заяву для отримання захисту. Подальшу процедуру регулюватиме відомство у справах іноземців.

Більш детальна інформація про в'їзд?

Питання та відповіді щодо в'їзду з України ви можете знайти також на сторінці Міністерства Внутрішніх Справ ФРН німецькою та українською мовами. Окрім того, на сторінці Управління щодо справ мігрантів та біженців також надана детальна інформація стосовно в'їзду та перебування у Німеччині німецькою та українською мовами.

Чи існує система розподілу на федеральному рівні?

Федеральний уряд та землі наразі створюють систему розподілу на федеральному рівні. Федеральний уряд частково розподіляє переселенців, які прибувають із сусідніх країн, до федеральних земель.

У середньостроковій перспективі федеральна земля Рейнланд-Пфальц прийме близько п'яти відсотків усіх осіб, які шукають прихисток, які приїжджають до ФРН, незалежно від країни їх походження. Це квота прийому, закріплена законом (ключ Кенігштайна (Königsteiner Schlüssel)). Проте зараз справа йде про прийом, а не ключ.

Переселенці, яких федеральний уряд розподіляє між федеральними землями, спочатку допускаються до установ для тимчасового розміщення біженців федеральних земель. Вони будуть розподілені у муніципальні утворення пізніше, за умови, що вони не поїдуть раніше. Це можливо в будь-який час.

Як федеральна земля Рейнланд-Пфальц готується приймати людей з України?

Муніципалітети та держава облаштували приміщення для розміщення переселенців з України. У п'яти існуючих місцях державних приймальних установ для переселенців (AfA) у Трірі, Шпайєрі, Кузелі, Гермескейлі та Бітбурзі кількість місць майже подвоїлася до 5500 місць проживання.

Що таке «Директива ЄС про тимчасовий захист» (Temporary Protection Directive) або розділ 24 Закону ФРН про перебування (Aufenthaltsgesetz)?

Внаслідок нападу Росії на Україну та пов'язаних із цим значних міграційних рухів міністри внутрішніх справ ЄС 03 березня 2022 р. домовилися про спрощену процедуру прийому біженців від війни з України. Рішенням від 04 березня 2022 р. Комісія ЄС надала законної чинності Директиві 2001/55/EG («Директива ЄС про тимчасовий захист»). Особи, на яких поширюється дія директиви і які проживають на території ФРН, тепер можуть подати заяву на отримання виду на проживання до місцевого органу влади з питань іноземців на підставі положення §24 Закону про перебування (Aufenthaltsgesetz), імплементованого в національне законодавство. Цей вид на проживання спочатку дійсний один рік, а потім може бути продовжений до двох разів по 6 місяців кожен. Цей статус прихистку має пріоритет над процедурою надання притулку, і поточні процедури притулку призупиняються. Постраждалі повинні погодитися на надання тимчасового прихистку.

Чи повинні переселенці з України також подавати заяву на надання притулку?

Спираючись на простіший варіант, передбачений розділом 24 Закону ФРН про перебування (Aufenthaltsgesetz), переселенцям із України не потрібно проходити процедуру надання притулку. Однак, незважаючи на це, у них залишається право подати заяву на надання притулку.

Підтримка у федеральній землі Рейнланд-Пфальц

Як держава підтримуватиме осіб із України у федеральній землі Рейнланд-Пфальц?

Переселенці отримуватимуть соціальну допомогу відповідно до Закону ФРН про надання соціальної допомоги особам, які претендують на притулок (Asylbewerberleistungsgesetz), після подання заяви відповідно до розділу 24 Закону ФРН про перебування (Aufenthaltsgesetz) у відомство у справах іноземців або в установу для тимчасового розміщення біженців федеральної землі. Закон ФРН про надання соціальної допомоги особам, які претендують на притулок (Asylbewerberleistungsgesetz), гарантує проживання, харчування, медичне обслуговування та інші повсякденні потреби. Бюро з питань іноземців (Посилання на <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden/>) надає консультації щодо подальших дій. Планується, що з 1 червня 2022 року переселенці з України отримають такі ж базові державні гарантії, що й визнані біженці (пільги II або XII за Соціальним кодексом).

Які медичні послуги надаються переміщеним особам у разі хвороби?

Відповідно до положень AsylbLG, українські переселенці отримують необхідну базову медичну допомогу, наприклад, для лікування гострих захворювань і больових станів, а також послуг, необхідних для підтримки здоров'я. Це також включає лікування психічних захворювань. Місцева соціальна служба може надати вам більше інформації стосовно цього питання. Соціальні служби зазвичай видають так звану довідку про лікування, яку необхідно пред'явити під час відвідування лікаря для виставлення рахунків за послуги. У містах Трір, Майнц та Кобленц, а також в окрузі Кузель, місцева медична страхова компанія бере на себе ці зобов'язання від імені соціальних органів і видає електронну медичну картку. Після 18 місяців легального проживання в Німеччині всі переміщені особи отримують електронну медичну картку від страхової компанії за заявою та мають право на повне медичне обслуговування. У цих випадках медичні страхові компанії беруть на себе усі зобов'язання від імені соціальних органів. У такому випадку обсяг пільг відповідає положенням обов'язкового медичного страхування.

Планується, що з 1 червня 2022 року переселенці з України отримають такі ж базові державні гарантії, що й визнані біженці (пільги II або XII за Соціальним кодексом).

Чи є спеціальні пропозиції щодо психосоціальної допомоги?

У Рейнланд-Пфальці є шість психосоціальних центрів для біженців і жертв катувань (PSZ). Вони пропонують безкоштовну підтримку біженцям, незалежно від їхнього статусу проживання. Спектр послуг, які пропонують центри, включає, зокрема, психологічні та психотерапевтичні пропозиції (консультації, психотерапія, діагностика), перебування у соціальних групах та інші консультаційні послуги.

Ось огляд усіх психосоціальних центрів у Рейнланд-Пфальц:

https://interkulturell-gesundheit-rlp.caritas-rhein-mosel-ahr.de//landkarte_psz-in-rlp.pdf

Як можна надати біженцям з України підтримку мовою їх походження?

Втеча з батьківщини є величезним особистим навантаженням для всіх біженців. Вони шукають захисту в чужій країні і залежать від спілкування мовою, якою не володіють. Важливою опорою в соціальній сфері можуть бути перекладачі. Вони надають біженцям мовну допомогу, наприклад, під час їх візитів до органів влади, у питаннях стосовно первинного і базового забезпечення або під час пошуку житла. Перелік відомих міністерству у справах інтеграції федеральної землі Рейнланд-Пфальц пулів перекладачів української мови знаходиться тут (<https://mffki.rlp.de/de/themen/integration/sprachmittlung-in-rheinland-pfalz/>). Цей огляд не претендує на повноту.

Які мовні курси можуть відвідувати біженці з України?

Біженці з України мають право відвідувати інтеграційні курси та початкові орієнтаційні курси, які фінансуються з федерального бюджету, і повинні відвідувати у першу чергу ці курси.

- Інтеграційні курси

Біженці з України, які мають посвідку на тимчасове проживання відповідно до § 24 Закону про перебування, мають право відвідувати інтеграційні курси, що фінансуються з федерального бюджету. Вони поєднують мовний курс, який дає

знання німецької мови до поглибленого рівня B1, та орієнтаційний курс. Тут учасники вивчають основи Федеративної Республіки та місцевого суспільства, такі як цінності та форми спільного життя, культуру, історію та правову систему. Додаткову інформацію про інтеграційні курси, як наприклад, дати та місце проведення курсів, а також контакти у Федеральному управлінні з питань міграції та біженців (BAMF), можна знайти тут: Інтеграційні курси BAMF (німецька)
Інтеграційні курси BAMF (російська)
Інтеграційні курси BAMF у вашому районі

- Початкові орієнтаційні курси

Практично орієнтовані початкові орієнтаційні курси також відкриті для біженців з України, які вже отримали посвідку на тимчасове перебування відповідно до розділу 24 Закону про перебування, або подали заявку на отримання дозволу на перебування. У щомісячному огляді загальнонаціональних початкових орієнтаційних курсів BAMF надає детальну інформацію про зміст курсів, розташування та організаторів курсів, включаючи контактних осіб у вашому регіоні за наступними посиланнями:

Початкові орієнтаційні курси (німецька)
Початкові орієнтаційні курси (російська)

- Програма «Жінки-мігрантки: просто бути сильною кожного дня» (курси MiA)

Фінансовані з федерального бюджету курси MiA («Жінки-мігрантки: просто бути сильною кожного дня») пропонують жінкам уроки німецької мови та початкову орієнтацію. Вони надають актуальну інформацію щодо життя в Німеччині, наприклад, як працює школа та система освіти в Німеччині або яке навчання та подальша освіта можливі.

Додаткова інформація:

Програма курсу MiA для жінок (німецька)
Програма курсу MiA для жінок (російська)

- Державні курси «Мета: вивчити німецьку»

Біженці з України також можуть відвідувати державні курси німецької мови. Цей крок рекомендується, якщо у вашому муніципалітеті наразі не пропонуються інтеграційні або початкові орієнтаційні курси, і ви не хочете чекати. Можна перейти з одного інтеграційного курсу на інший. Інформація про державні мовні курси наведена тут:

<https://mffki.rlp.de/de/themen/integration/sprachbildung/landessprachkurse/>

Перегляньте поширені запитання про курси, де надається багато важливої інформації: <https://mffki.rlp.de/de/themen/integration/sprachbildung/faq-zu-den-landessprachkursen/>

Де я можу отримати книги та навчальні матеріали для вивчення німецької мови без відвідування мовних курсів?

Федеральне управління з питань міграції та біженців (BAMF) пропонує огляд безкоштовних онлайн-пропозицій щодо вивчення німецької мови на своєму веб-сайті.

Гете-Інститут також створив сторінку з безкоштовними пропозиціями та програмами для вивчення німецької мови : <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>

Що таке міграційні консультації?

Так звана міграційна консультація — це спеціальна інформаційно-консультаційна послуга для мігрантів, яка також доступна для українських переміщених осіб і пропонується по всій землі Рейнланд-Пфальц. Огляд фінансованих державою міграційних консультаційних центрів у Рейнланд-Пфальці можна знайти тут:

https://mffki.rlp.de/fileadmin/MFFJIV/Integration/UEbersicht_Adressliste-Migrationsberatung-RLP-Stand-07.06.2021.pdf

Як прийняті біженці захищаються від коронавірусу?

Уже на початку пандемії федеральна земля розробила концепцію гігієни та захисту, щоб захистити від інфекцій мешканців установ для тимчасового розміщення біженців (AfA). Концепція включає в себе широкі можливості тестування для мешканців і співробітників. Тестування проходять усі новоприбулі і особи з симптомами. Існують також додаткові тести, пов'язані з певними причинами (наприклад, для розподілу в муніципалітети або для зустрічей за межами AfA).

Концепція також передбачає постійне інформування мешканців про ризики зараження та сенсибілізацію щодо індивідуальних варіантів поведінки.

Усі біженці, в тому числі і громадяни України, отримують регулярні пропозиції стосовно щеплення в рамках проживання у AfA.

Інформацію про вакцинацію від коронавірусу українською можна отримати тут:

<https://mwig.rlp.de/de/service/informationen-zur-impfung-auf-ukrainisch/>

Де вагітні жінки та сім'ї з маленькими дітьми з України можуть отримати консультацію та інформацію?

На сайті Національного центру ранньої допомоги [Посилання:

<https://www.elternsein.info/alltag-mit-kind/hilfe-ukraine/beratung-und-information-fuer-familien-aus-der-ukraine/>] є інформація про вагітність та перші дні життя дитини українською мовою.

Асоціація акушерок землі Рейнланд-Пфальц також пропонує інформацію:

<https://www.hebammen-rlp.de/aktuelles/hebammenhilfe-fuer-gefluechtete.html?ref=1>

Вагітні жінки також можуть цілодобово зв'язатися за телефоном довіри Федерального міністерства у справах сім'ї «Вагітні жінки, які потребують допомоги», за номером 0800 40 40 020. Кваліфіковані консультанти безкоштовно надають анонімні консультації російською та англійською мовами. Гаряча лінія також пропонує безкоштовні та анонімні онлайн-консультації за номером:

<https://schwanger-und-viele-fragen.de>

Чи існують спеціальні пропозиції допомоги та координаційні центри для біженців із хронічними захворюваннями та інвалідністю?

Організація «LAG Selbsthilfe» федеральної землі Рейнланд-Пфальц виступає як координаційний центр із цих питань: Телефон: 06131-6245300 www.selbsthilfehilft.org

Що таке служба розшуку сімей DRK?

Якщо ви шукаєте свою сім'ю, ви можете зв'язатися з консультаційним центром Служби розшуку DRK після того, як отримаєте статус правового захисту (<https://www.drk-suchdienst.de/drk-suchdienst-in-ihrer-naehe/>), щоб дізнатися про правові можливості та вимоги. <https://www.drk-suchdienst.de/wie-wir-helfen/vereinen/fluechtlinge-familienzusammenfuehrung/>

Ви також можете знайти фотографії людей, які також шукають членів своїх сімей на tracetheface.org. Ви також можете опублікувати там свою фотографію за допомогою служби пошуку DRK.